

# L'AMI MONTAGNARD

*Avril 2004*

32, bd. Carl-Vogt 1205 Genève T+4122 3210048

**sports  
aventure  
genève**



## PROGRAMME

### AVRIL

#### samedi 3 et dimanche 4

- formation chefs de courses (rando à ski)
- rando parents-enfants, Hospice du Grand-Saint-Bernard (jeunesse)

#### vendredi 9 à lundi 12

- Les Calanques (escalade)

#### samedi 17 et dimanche 18

- Albaron, 3640 m (rando à ski)

#### samedi 24 et dimanche 25

- Monte-Leone, 3553 m (rando à ski)

#### mercredi 28

- Soirée d'introduction aux activités d'été

### MAI

#### samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2

- rando parents-enfants, Pointe de Vouasson, 3489 m (jeunesse)
- Grande Casse, 3855 m (rando à ski)

#### vendredi 7, samedi 8 et dimanche 9

- Aletschhorn, 4195 m et Nesthorn, 3824 m (rando à ski)

#### samedi 15 et dimanche 16

- Mont Blanc, 4808 m (rando à ski)

#### mercredi 19 (ou jeudi 20) à dimanche 23

- Haute Route en Haut-Valais (rando à ski)

#### samedi 29, dimanche 30 et lundi 31

- autour du Mont Rose (rando à ski)

## INFO-BRÈVES

*C'est les 23 et 24 janvier derniers que se sont déroulés les championnats du monde d'escalade sur glace. Ayant lieu à Saas Fee, on imagine le cadre idyllique du site dominé par les cathédrales des quatre mille. En fait de cathédrale, c'est dans celle du parking en colimaçon de onze étages que les joutes se sont disputées. Avec, comme gradins à tous les niveaux de la cascade artificielle, les différents étages du garage qui permettaient de suivre les grimpeurs sans risque de crampe à la nuque. C'est dans cet environnement contre-bucolique que le Suisse Samuel Anthamatten a obtenu la troisième place parmi les meilleurs grimpeurs de plus de douze pays.*

*Pilier nord du Cerro Murallón, en Patagonie; le Suisse Robert Jasper et son copain allemand Stephan Glowacz ont ouvert une nouvelle voie, The lost world (sans doute à cause de la grande difficulté d'accès), de 1100 mètres de dénivellation, en M8 pour le mixte, 6 b pour le rocher et VII+ de difficulté générale. Ce sommet avait été atteint en 1984 par une cordée de trois Italiens et par le pilier nord-est. Robert et Stephan ont mis 26 heures non-stop pour atteindre le sommet et pour finir dans la tempête et la nuit. Belle performance dans un pays à la météo capricieuse!*

Sources: Vertical ▲

Rann .

## SOMMAIRE

Info-brèves	3
Communications	5
La maison des Amis montagnards	10
Le tour des commissions	12
La cordée d'Alberto	14
Les Amis aux quatre vents	15

Ont participé à ce numéro: F. Heer, R. Hugon, A. Velasco

Couverture: Petite brise au col du Midi, au fond le Tacul

Ci-contre: Sous le col du Midi des Grands

(Photos: M. Schaeffer)



Des menuisiers qui aiment leur métier

# DELL'ACQUA S.A.

*Pierre Marti, directeur*

Agencement de magasins - Menuiserie - Ebénisterie  
Thermovitrage - Fenêtre PVC

37, ch. J.-Philibert-de-Sauvage - 1219 Châtelaine/GE - Tél. 022 796 15 88

**TOUT POUR LE SPORT**

# MB sports

MARCEL BRUNNER

**4, ch. de la Fontaine 1224 Chêne-Bougeries Tél. 022 349 26 87**

**Maréchal s'adapte  
à vos besoins.**



(CH) Gare des Eaux-Vives

2, av. de Chamonix ♦ Tél. 022 849 0 849

(F) Gare d'Annemasse

17, place de la Gare ♦ Tél. 04 50 87 27 10

## Fiduciaire Privée S.A.

**Bernard ZIHLMANN, Administrateur**

Comptabilités - Bilans - Révisions - Fiscalité - Gestions

37, rue Vautier, 1227 Carouge

Téléphone 022 342 00 20



# BOULANGERIE-PÂTISSERIE WOLFI)BERG

CHAMPION D'EUROPE  
DE LA BOULANGERIE 1999

5, PLACE DU TEMPLE CAROUGE  
TÉL 342 32 19 FAX 300 27 04  
MAÎTRISE FÉDÉRALE

## ADMISSIONS

Présenté-e-s par

Blumer Carole

Blumer Gabrielle et Blumer Pierre

Gunenwald Michèle

de Giuli Sissi et Werthmüller Stéphane

Hubert van Blyenburgh Danielle

Jung Laurent et Oppliger Katrin

Mino Ella

Mino Christophe et Mino Pascal

Mino Mina

Mino Christophe et Mino Pascal

Mino Thari

Mino Christophe et Mino Pascal

## DÉMISSIONS

Ducroz Georges, Fiechter Dominique, Fuchs Pierre, Fuchs Ruth, Britta Mac Kichan, Lachat J.-Paul, Rochat Ducroz Chantal, Römer Lachat Michèle, de Weck Grégoire, Thorndahl Lars.

## COURS TECHNIQUE DE RANDONNÉE À SKI

Attirés par le monde de la randonnée à ski, vous désirez partir en montagne de manière autonome ou avec plus de connaissances. Voici un cours encadré par un guide de haute montagne. Faire la trace, évaluer le risque d'avalanche, exercer le maniement du DVA, préparer la course, telles seront les quelques matières abordées lors de ce séjour.

**Date: 24 - 25 avril 2004**

Prix : Fr. 90.— (non-membre 180.—) déplacement, logement, repas non compris (min. 5 personnes). Inscriptions: mardi 20 avril 2004 au restaurant du Tennis de Pinchat.▲▲

## RÉSERVATION DU CHALET POUR LES TROIS PROCHAINS MOIS

Avril						
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Mai						
L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Juin						
L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

**Légende:**



Libre



Places disponibles



Occupé

Pour réserver:

*situation au 23 février 2004*

Pierre Béné - Tél. 022 794 89 27 (sauf dimanche) ou pierre.bene@physics.unige.ch

Produits chimie fine et industrielle - Produits piscines

# IDEAL CHIMIC

Produits chimico-techniques et d'entretien - Huiles minérales et synthétiques

Pierre et Marc Berthier

Tél. 022 307 11 80

Route de Saint-Julien 34 - 1227 Carouge

Fax 022 343 38 68

CONSTRUCTIONS BOIS  
CHARPENTE - ISOLATIONS  
LAMBRISSEMENTS

## Entreprise Duret sa



MENUISERIES INTÉRIEURES  
AGENCEMENTS - RÉNOVATIONS  
ESCALIERS

107, avenue de Thônex  
CH-1231 Conches/Genève  
Tél. 022 703 40 90 - Fax 022 703 40 98

## R. SAVOY S.A.

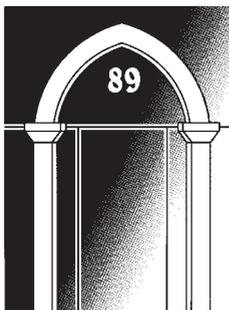
Concessionnaire des S.I.G.



### Entreprise générale d'électricité

- Toutes installations électriques :
- Courant fort
  - Téléphone et informatique
  - Audio-visuel
  - Dépannage 24h/24h
  - Vente et réparation lustrerie

Bd Carl-Vogt 85 - dépôt, Rue de la Marbrerie 7 - atelier  
Rue de la Marbrerie 5 - bureaux, 1227 Carouge  
Tél. +41 22 300 11 11, Fax +41 22 300 20 20  
e-mail : r.savoy@savoy-sa.ch



## POMPES FUNÈBRES A. MURITH S.A.

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés  
Accueil - Visites - Recueillement

89, BD DE LA CLUSE - GENEVE  
TELEPHONE 24H./24. 809 56 00



## BESSON DUMONT

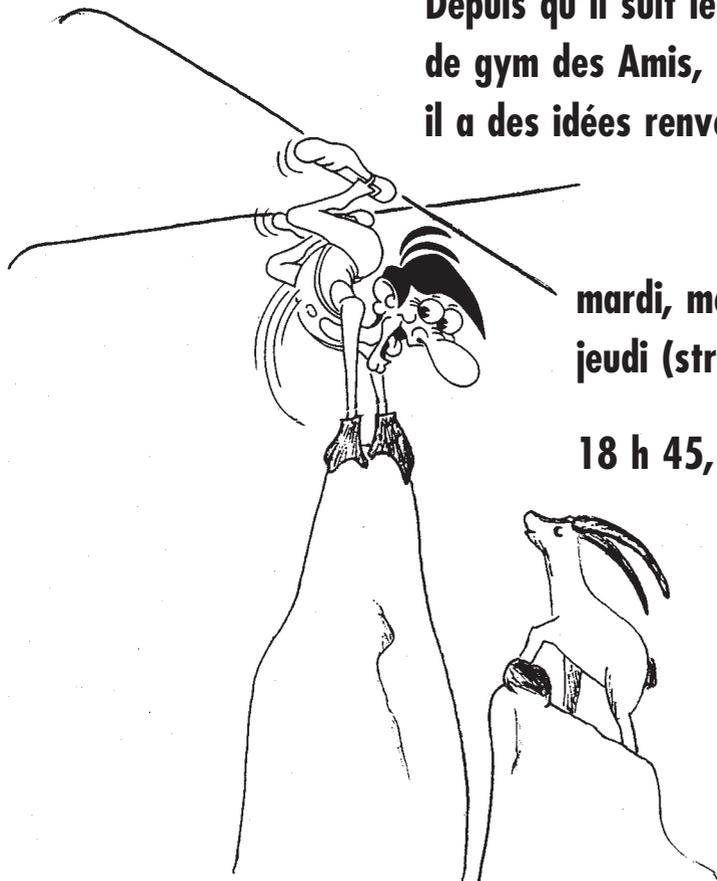
AGENCE IMMOBILIERE  
MAISON FONDÉE EN 1871

AGENCE PRINCIPALE **GENERALI** - ASSURANCES TOUTES BRANCHES  
5, bd du Théâtre - 1204 Genève - Tél. 022 310 00 88

Depuis qu'il suit les cours  
de gym des Amis,  
il a des idées renversantes!

mardi, mercredi,  
jeudi (stretching)

18 h 45, CO Pinchat



## Soirée d'introduction

alpinisme · randonnée pédestre · escalade · loisirs

- > mercredi 28 avril à 20h00
- > salle de la paroisse de Sainte-Croix  
rue du Collège 20, à Carouge

**TRADITION  
& MODERNITE**

**CLINIQUE  
LA COLLINE**

GENÈVE

Avenue de Beau-Séjour, 6 - 1206 Genève  
Tél. 022 7 022 022 - [www.Jacolline.ch](http://www.Jacolline.ch)

**BOSSON**

Combustibles et chauffages

6, ch. de la Marbrerie - 1227 Carouge - Téléphone 022 343 89 50

**RÉVISION DE CITERNES - MAZOUT - BOIS DE CHEMINÉ**

Chaleureusement vôtre, Louis BERTHET

**Deville Sanitaire s.a.**

**Eau - Gaz**

30 bis, rue des Grottes - 1201 Genève - Tél. 022 733 88 27 - Fax 022 733 87 30



**GARIN FRÈRES**

Installation sanitaire - Dépannage  
Couverture ferblanterie - Entretien toiture

9C, ch. Mouille-Galand  
1214 VERNIER/GE  
Tél. & fax 022 341 12 25  
Natel 07960 60 555

deville  
en villages  
assure  
bon chauffage!



4, ch. du Moulin-des-Frères  
1214 Vernier/Genève  
Tél. 022 795 05 05

**mino**

**INSTALLATIONS THERMIQUES**

14, chemin Pré-Fleuri · 1228 PLAN-LES-OUATES  
Tél. 022 884 52 00 · Fax 022 884 52 99

E-mail: [info@cfmino.ch](mailto:info@cfmino.ch)

**DÉPANNAGE 24 H / 24 H**

ENTREPRISE TAILLE DE PIERRES

**MELLO & FILS S.A.**

Monuments funéraires

20, rue des Moraines - 1227 Carouge - Tél. 022 342 22 74 - Fax 022 342 77 71



## COLONIE DE LA FOULY

Tu as envie de découvrir la grimpe et la haute montagne...

Tu as entre 11 et 15 ans...

Tu veux passer une semaine avec des jeunes de ton âge et des guides de montagne expérimentés...

Tu as envie de vivre des moments forts, de partager l'amitié, l'entraide et la solidarité dans une cordée??

Alors rejoins-nous cet été et participe au :

**séjour alpin du 7 au 21 août 2004**

**Inscriptions et renseignements avant le 15 mai 2004**  
**Places limitées**

Grand-Hôtel du Val Ferret  
Colonie de la Fouly  
Direction & Secrétariat  
6, Chemin de l'Épargne  
CH-1213 Petit-Lancy  
Tél. & Fax. 0041 22 793 82 20  
E-mail : [colonie.fouly@dplanet.ch](mailto:colonie.fouly@dplanet.ch)▲▲

Club des Amis Montagnards  
André Philipp  
Chemin des Crêtes 1  
CH-1288 Aire-la-Ville  
Tél. 0041 22 757 62 28  
E-mail : [a.philipp@swissonline.ch](mailto:a.philipp@swissonline.ch)

## PREMIERS TRAVAUX

Ça y est! Cette fois c'est parti. Les travaux ont concrètement commencé. Une bonne pluie jusqu'à 2000 m venant de la Méditerranée, donc réduisant à néant toute chance d'échappatoire vers les falaises du Sud, nous ayant ramené du renfort, nous étions 25. Tout le monde était motivé, décidé et sous la houlette de José, nous avons vidé la MAM des vestiges de son ancien passé. Le résultat de l'attaque des marteaux-piqueurs, du démontage des cloisons, de l'arrachage des conduites électriques et des radiateurs a rempli 4 bennes, qui pourtant paraissaient énormes au début de la matinée.

Un grand merci à tout le monde de ses effort et un merci spécial à Marie-Christine et Patricia pour le lunch. Il reste quelques gros éléments à enlever au marteau pneumatique et la mezzanine à démonter, le tout avec l'aide de pros. Puis, comme prévu, viendront les installations de chauffage, sanitaires, etc.



Trois dates sont d'ores et déjà prévues pour de nouvelles opérations demandant l'aide de membres du club. Il s'agit des 19 juin, 10 juillet et 4 septembre 2004 pour lesquelles il vaut mieux s'annoncer auprès de [jose.martin@nexmail.com](mailto:jose.martin@nexmail.com).

A bientôt dans le prochain bulletin pour d'autres nouvelles.▲

Fabio



*Le repas*



*les bennes pleines*

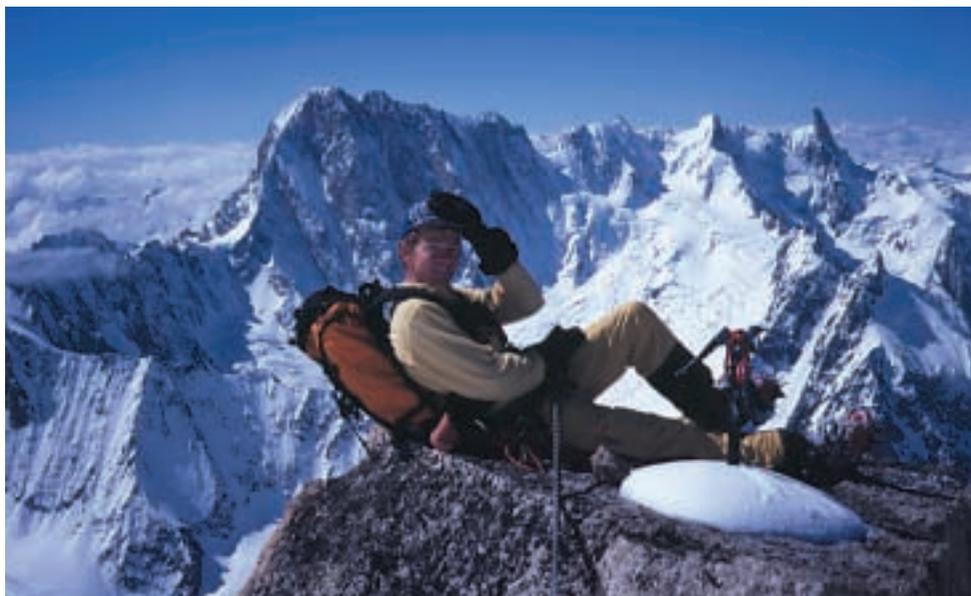
## RANDONNÉE À SKI

Il n'est pas forcément évident de mettre en avant dans le bulletin un membre du comité qui milite plutôt pour la discrétion et le travail dans l'ombre. J'ai nommé Michel Philipp, notre responsable de la randonnée à ski depuis 5 ans.



Michel aurait-il pu échapper à la passion de la montagne? Je crois bien que non et c'est tant mieux pour chacun d'entre nous. En effet, né dans le milieu sous la houlette de ses parents et membre à part entière depuis le tout début des années 80, il n'a pas tardé à prendre des responsabilités en restant le seul rescapé du team qui devait gérer la commission d'alpinisme. Mission qu'il a accomplie pendant 7 années.

Il ne faut pas le confondre avec son frère André tout aussi actif dans le club. Heureusement que le troisième garçon de la famille, Patrick, n'est pas aussi assidu au club sans quoi il s'agirait d'une OPA sur les AMG. Craphutant inlassablement à travers toutes les montagnes dignes de ce nom, que ce soit à pied, à ski ou à vélo, Michel permet, grâce à ses connaissances, à un grand nombre d'entre vous de découvrir des sommets en toute quiétude, que ce soit en sa compagnie ou celle des responsables de course avec lesquels il partage son enthousiasme. Parti-



cipant activement à la conquête par le club des « 100 plus hauts sommets des Alpes » en 1998 à l'occasion du 100<sup>e</sup> des Amis, il constate aujourd'hui que seuls la Dent d'Hérens, le Lagginhorn et les Alalin, l'Alphubel et le Roccia Nera (sommets dans le groupe des Breithorn) manquent à son palmarès. Il va donc pouvoir commencer à écrire sa propre histoire des 48 « 4000 » de Suisse bien avant de fêter ses 40 ans

Va-t-il se calmer après le mariage ? Vous ne tarderez pas à le savoir car cela se précise. Pour l'instant cela ne semble pas le cas, car il part s'aérer en Iran avec comme objectif le Damavang et ses 5600 m. Après son passage au Mont Ararat (Turquie) et au Pic Lénine (Kirghizistan) de l'année passée, il paraît tout à fait disposé à élargir son horizon.

Fidèle à sa philosophie de vie proche de la nature, Michel, après avoir fait des études d'ingénieur horticole travaille maintenant depuis plusieurs années à la SGIPA comme responsable d'un groupe de personnes mentalement handicapées, qui gère l'entretien d'espaces verts à Genève. Cela lui permet d'assouvir son penchant pour le social tout en étant à l'extérieur. En remerciant Michel de sa disponibilité, je lui souhaite un bon voyage.▲▲

Reynald

# Libérez-vous!



**Vous portez des lunettes de lecture ? Testez gratuitement les verres Varilux pendant 1 semaine chez votre Spécialiste Varilux. Essayez, vous verrez bien!**



**VARILUX**  
www.varilux.ch

**Lunetterie  des Rois**

Lunettes de glacier avec/sans correction optique, altimètres, boussoles, GPS  
Paul Trunz, bd de Saint-Georges 75, Genève, 022 329 75 95, info@lunetteriedesrois.ch

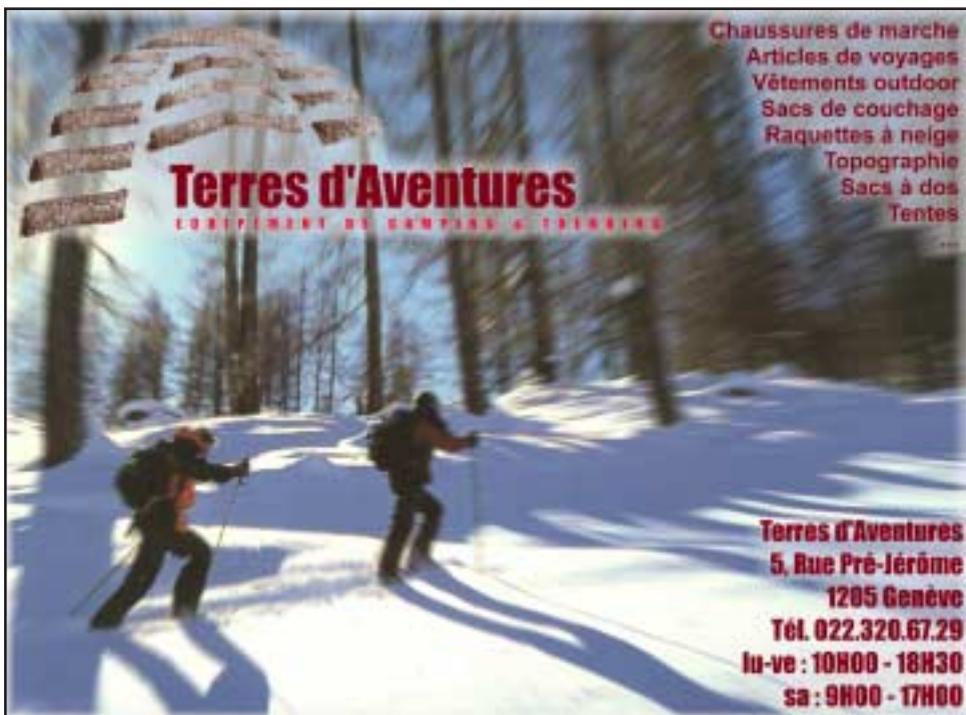
## PETITE INTERROGATION INOPINÉE

Chers et chères ami(e)s,

En écrivant ces quelques lignes, j'ai, dans un premier temps, débuté mon article par la classique expression «chers amis», mais constatant que l'égalité des sexes est une réalité, j'ai rajouté le chères. Mais ensuite, à l'heure de féminiser le terme amis, je fus saisi d'une certaine confusion. Fallait-il écrire «amis» parce que je m'adressais aux amis montagnards, telle la dénomination de notre club, ou alors amis et amies, respectant ainsi le fait que ce sont des hommes et des femmes qui participent à la vie de ce club.

Cette réflexion est lourde de conséquences car ne faudrait-il pas alors appeler notre club «Les amis et amies montagnards(ES)»! Car au fait, ce club possède aussi des femmes alpinistes! La condition des femmes ayant notablement évolué depuis la fondation du club en 1898, où la masculinisation était le reflet de la place que les femmes occupaient dans le club, ne faudrait-il pas aujourd'hui prendre acte de ce fait.

Revenons à 1898, les femmes n'avaient pas le droit de vote, pratiquement pas accès à une vie professionnelle et seules celles qui faisaient



**Terres d'Aventures**  
EQUIPEMENT DE RANDONNÉE & TRAVAIL

- Chaussures de marche
- Articles de voyages
- Vêtements outdoor
- Sacs de couchage
- Raquettes à neige
- Topographie
- Sacs à dos
- Tentes

**Terres d'Aventures**  
5, Rue Pré-Jérôme  
1205 Genève  
Tél. 022.320.67.29  
lu-ve : 10H00 - 18H30  
sa : 9H00 - 17H00

partie de l'élite sociale avaient accès aux études. Bref, il n'y en avait qu'un petit pourcentage, faisant généralement partie de la bourgeoisie. Et c'est parmi cette élite que l'on trouvait quelques initiées à l'alpinisme. La situation a heureusement bien changé.

A l'heure où nous nous préparons à inaugurer un nouveau local, il serait juste que nous nous prononcions sur ce constat et surtout consacrons cette égalité en féminisant notre illustre nom. J'invite donc l'ensemble des lecteurs et lectrices de ces quelques lignes à réagir dans ce bulletin.▲▲

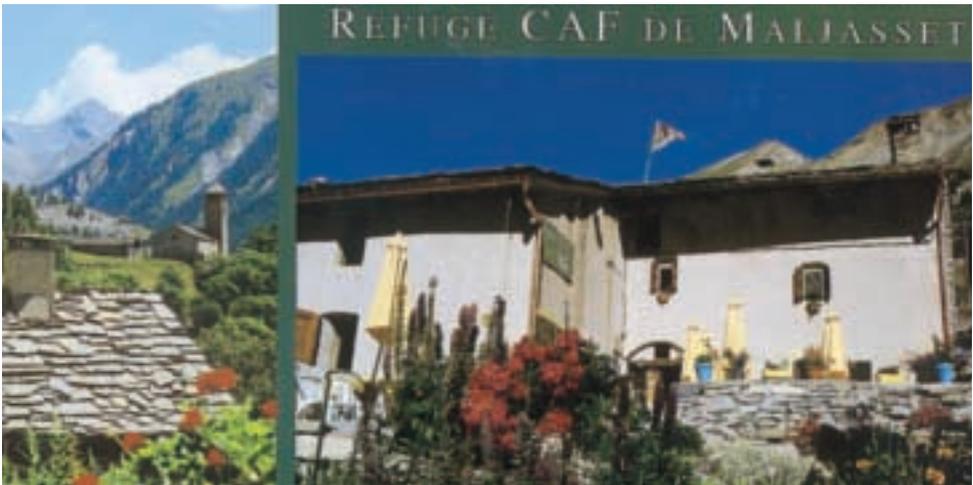
Aberto Velasco



J.-P., P., C. & F. Pellegrin Cottier  
aux Maldives et au Sri Lanka

Roland, Stéph., Mauro, Patrick,  
Jean-Luc, Lulu, Evelyne à Pralong

Catherine, Sandra, Sibylle, Elvia, Scott, Claude, Chris, Sandra, Heidi,  
Jean-Marc, Michaela, Pierre-Yves au refuge CAF de Maljasset



**PP**

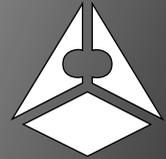
1200 Genève 2

Chang. d'adr. et numéros  
non distribués à remettre à  
A. KORTMÖLLER, 20, ch.  
Pré-Cartelier, 1202 Genève

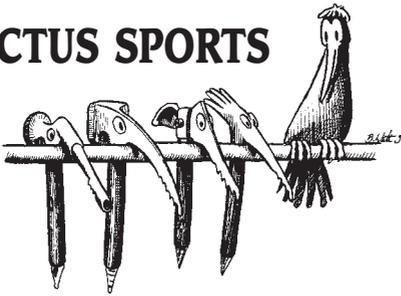
## Imprimerie des Bergues SA P. et J. Chevalier

Offset, Typo, Thermogravure,  
Impression numérique

Rue Saint-Joseph 18 Tél. 022 343 17 76 [www.bergues.ch](http://www.bergues.ch)  
1227 Carouge Fax 022 300 17 76 [info@bergues.ch](mailto:info@bergues.ch)



## CACTUS SPORTS



Bernard WIETLISBACH

Rue du Pont-Neuf 4  
1227 Carouge

Téléphone 022 300 30 01

Téléfax 022 300 30 09

Lu, Ma, Je: de 9 h à 19 h

Me et Ve: de 8 h à 18 h 30

Samedi: de 10 h à 16 h

## AMIS MONTAGNARDS

Club fondé en 1898  
Section de ski affiliée à la F.S.S.

CP 5247 · 1211 Genève 11 · CCP 12-1799-1 · Site internet: [www.amis.ch](http://www.amis.ch)

Réunions le mardi dès 19 h 30 au Café-restaurant du Tennis-Club de Carouge,  
Chemin Charles-Poluzzi 42, Carouge, tél. 022 342 52 51

.....  
**Président:** Robert Assael, rue de l'Athénée 35, 1206 Genève, 022 319 11 26 (prof.)

**Vice-président:** Denis Mégevand, IF ch. des Pontets, 1291 Commugny, 022 776 23 07

**Rédacteur:** Emmanuel Rossi, Route d'Anancy 56A, 1256 Troinex, 022 346 44 63 (privé), 022 705 04 79 (prof.)  
.....

**Trésorier:** Daniel Roth, 022 880 07 00

**Rando. pédestre:** Cathy Vigny, 022 757 40 44

**Fichier:** André Kortmoeller, 022 734 06 52

**Loisirs:** Isabelle Terrier, 022 750 12 80

**Ski et surf:** Manuel Sancosme, 022 753 40 09

**Jeunesse:** André Philipp, 022 757 62 28

**Ski de fond:** Yves Oestreicher 022 758 16 06

**Gymnastique:** Antje Schmitt, 022 784 67 37

**Rando. à ski:** Michel Philipp, 022 342 97 10

**Chalet:** Damien Mabut, 022 343 81 56

**Alpinisme:** Paul Trunz, 022 346 56 29

